

31988L0380

16.7.1988

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 187/31

DIREKTIVA SVETA**z dne 13. junija 1988****o spremembi direktiv 66/400/EGS, 66/401/EGS, 66/402/EGS, 66/403/EGS, 69/208/EGS, 70/457/EGS in 70/458/EGS o trženju semena pese, semena krmnih rastlin, semena žit, semenskega krompirja, semena oljnic in predivnic, semena zelenjadnic ter o skupnem katalogu sort poljščin**

(88/380/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 43 Pogodbe;

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾;

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾;

ker je treba zaradi spodaj navedenih razlogov spremeniti naslednje direktive o trženju semena in razmnoževalnega materiala:

- Direktivo Sveta 66/400/EGS z dne 14. junija 1966 o trženju semena pese ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 88/95/EGS ⁽⁴⁾,
- Direktivo Sveta 66/401/EGS z dne 14. junija 1966 o trženju semena krmnih rastlin ⁽⁵⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 87/480/EGS ⁽⁶⁾,
- Direktivo Sveta 66/402/EGS z dne 14. junija 1966 o trženju semena žit ⁽⁷⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 87/120/EGS ⁽⁸⁾,
- Direktivo Sveta 66/403/EGS z dne 14. junija 1966 o trženju semenskega krompirja ⁽⁹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 87/374/EGS ⁽¹⁰⁾,
- Direktivo Sveta 69/208/EGS z dne 30. junija 1969 o trženju semena oljnic in predivnic ⁽¹¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 87/480/EGS,
- Direktivo Sveta 70/457/EGS z dne 29. septembra 1970 o skupnem katalogu sort poljščin ⁽¹²⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 86/155/EGS ⁽¹³⁾,

— Direktivo Sveta 70/458/EGS z dne 29. septembra 1970 o trženju semena zelenjadnic ⁽¹⁴⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 87/481/EGS ⁽¹⁵⁾;

ker je zaradi njihove vse večje pomembnosti v Skupnosti potrebno vključiti v direktive čistilno stoklaso, aljaško stoklaso, facelijo, tritikalo, kitajski kapus in industrijski radič; ker je treba zaradi istega razloga v direktive vključiti tudi hibridne sorte nekaterih novih vrst žit in sončnic; ker morajo biti pogoji, ki jih morajo izpolnjevati posevek in semena teh vrst in tipov sort, v skladu s shemami, ki jih je za seme v mednarodni trgovini predpisala Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD); razen v primeru tujeprašnih sort tritikale in hibridnih sort nekaterih novih vrst žit, za katera OECD še ni sprejela takih pogojev;

ker se zdi priporočljivo po eni strani pregledati in popraviti nekatere določbe, da bi na ta način v državah članicah omogočili reprodukcijo semena, ki ne izvira v tej državi članici, in po drugi strani določiti take ukrepe Skupnosti, ki bi zagotovili identiteto semena, ki se trži kot nedodelano za dodelavo;

ker se zdi priporočljivo državam članicam odobriti dodatna obdobja, v katerih je pod določenimi pogoji dopustna uradna potrditev semena nekaterih samoprašnih vrst žit, ki niso bila uradno poljsko pregledana, in dovoljeno trženje določenih sort rži, ki ne izpolnjujejo pogojev, določenih v Prilogi II Direktive 66/402/EGS, da se lahko pridobijo potrebne izkušnje za celostno in dokončno rešitev, zlasti v primeru rži, glede na podatke, ki jih bo posredovala Velika Britanija;

ker se zdi priporočljivo, da bi z namenom iskanja izboljšanih rešitev glede nekaterih elementov certifikacijskih shem, sprejetih v direktivah, pod določenimi pogoji organizirali začasne poskuse; ker je za doseg tega treba vzpostaviti pravno podlago;

ker je treba dopolniti določbe za podatke, zahtevane na uradnih etiketah, zlasti glede imena vrst in sort, z namenom da se

⁽¹⁾ UL C 356, 31.12.1985, str. 37.

⁽²⁾ UL C 68, 24.3.1986, str. 155.

⁽³⁾ UL 125, 11.7.1966, str. 2290/66.

⁽⁴⁾ UL L 56, 2.3.1988, str. 42.

⁽⁵⁾ UL 125, 11.7.1966, str. 2298/66.

⁽⁶⁾ UL L 273, 26.9.1987, str. 43.

⁽⁷⁾ UL 125, 11.7.1966, str. 2309/66.

⁽⁸⁾ UL L 49, 18.2.1987, str. 39.

⁽⁹⁾ UL 125, 11.7.1966, str. 2320/66.

⁽¹⁰⁾ UL L 197, 18.7.1987, str. 36.

⁽¹¹⁾ UL L 169, 10.7.1969, str. 3.

⁽¹²⁾ UL L 225, 12.10.1970, str. 1.

⁽¹³⁾ UL L 118, 7.5.1986, str. 23.

⁽¹⁴⁾ UL L 225, 12.10.1970, str. 7.

⁽¹⁵⁾ UL L 273, 26.9.1987, str. 45.

uporabnike semena preskrbi z boljšimi podatki in olajša trženje znotraj Skupnosti;

ker je treba zagotoviti, da so etikete dobaviteljev, zahtevane v predpisih držav članic, oblikovane tako, da jih ni mogoče zamenjati z uradnimi etiketami;

ker je zaželeno, da bi bila državam članicam olajšana izključitev semen žit ali oljnic in predivnic tistih vrst, ki imajo majhno gospodarsko vrednosti, iz področja uporabe direktiv 66/402/EGS in 69/208/EGS;

ker je treba v Direktivi 70/458/EGS nekatere določbe o sortah zelenjadnic prilagoditi tako, da se dovoli, da v postopku obnove uradnega sprejemanja določenih sort upošteva trenutni razvoj;

ker, kot splošno pravilo, za sprejem sort (samooplodne linije, hibridi), ki so namenjene izključno za komponente hibridnih sort, ni treba upoštevati pogojev glede vrednosti sorte za pridelavo ali uporabo;

ker mora biti za sorte trav, ki niso namenjene za proizvodnjo krmnih rastlin, možno zahtevati primernost za posebne namene;

ker je treba upoštevati prošnje Grčije, da naj se pooblasti za prepoved trženja s semeni ali razmnoževalnim materialom določenih sort, navedenih v skupnem katalogu sort poljščin ali v skupnem katalogu sort zelenjadnic, na celotnem ozemlju ali na delu ozemlja te države, zato da se Grčiji omogoči dokončno prilagoditev proizvodnje in trženja semen in razmnoževalnega materiala tistim zahtevam Skupnosti, ki se nanašajo na skupne kataloge;

ker je treba podrobneje opredeliti nekatere določbe v zgoraj navedenih direktivah;

ker je datum za izvedbo že sprejetih sprememb k zgoraj navedenim direktivam, z Direktivo Sveta 86/155/EGS in Direktivo Komisije 86/320/EGS, primerno preložiti na poznejši datum, tako da bo le-ta usklajen z glavnim datumom za izvedbo te direktive,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 66/400/EGS se spremeni:

1. V členu 2(1) (E) se besedilo „(bb)“ nadomesti z besedilom „(aa) (a) in (bb)“;
2. členu 2 se doda naslednji odstavek:

„1a. Različne tipe sort, vključno s komponentami, primerne za potrditev v skladu z določbami te direktive, se lahko določijo in opredelijo v skladu s postopkom iz člena 21.“;

3. člen 12 postane člen 12(1);

4. v členu 12 se doda naslednji odstavek:

„2. Etiketa iz odstavka 1 mora biti oblikovana tako, da je ni mogoče zamenjati z uradno etiketo iz člena 11(1).“;

5. dodan se naslednji člen 13 a:

„Člen 13a

Da se poiščejo izboljšane rešitve glede nekaterih elementov certifikacijskih shem, sprejetih s to direktivo, se lahko v skladu s postopkom iz člena 21 odloči, da se na ravni Skupnosti pod določenimi pogoji organizirajo začasni poskusi.

V okviru teh poskusov se lahko države članice izvzame iz nekaterih obveznosti, predpisanih s to direktivo. Obseg izvetja se določi s sklicevanjem na določbe, za katere velja. Poskus ne sme trajati več kot sedem let.“;

6. v členu 14(2)(c) se besedilo „(bb)“ nadomesti z besedilom „(aa) (a) in (bb)“;

7. peta in šesta alineja člena 14(3)(c) se nadomestita z naslednjima:

— vrsta, navedena vsaj v latinici, z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, ali z njenim domačim imenom ali z obema; navesti je treba, ali gre za sladkorno ali krmno peso,

— sorte, navedene vsaj v latinici,“;

8. člen 15 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 15

1. Države članice predvidijo, da se seme pese,

— ki je bilo proizvedeno neposredno iz osnovnega semena, uradno potrjenega v eni ali več državah članicah ali v tretji državi, ki ji je bila priznana enakovrednost v skladu s členom 16(1)(b), in

— ki je bilo pridelano v drugi državi članici,

na zahtevo in brez poseganja v določbe Direktive 70/457/EGS uradno potrdi kot certificirano seme v katerikoli državi članici, če je bilo seme poljsko pregledano in so bili izpolnjeni pogoji, predpisani za ustrezno kategorijo v Prilogi I(A), in če je uradni pregled pokazal, da so izpolnjeni pogoji, predpisani za isto kategorijo v Prilogi I(B).

Če je bilo v teh primerih seme proizvedeno neposredno iz uradno potrjenegasemena ene od generacij pred osnovnim

semenom, lahko države članice dovolijo uradno potrditev tega semena kot osnovno seme, če so izpolnjeni pogoji, predpisani za to kategorijo.

2. Seme pese, ki je bilo proizvedeno v drugi državi članici in ki je namenjeno za potrditev v skladu z določbami prvega odstavka, se:

- zapakira in označi z uradno etiketo, ki izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogi IV(A) in (B), v skladu z določbami, predpisanimi v členu 10(1), in
- opremi z uradnim dokumentom, ki izpolnjuje pogoje iz Priloge IV(C).

3. Države članice prav tako predvidijo, da se seme pese,

- ki je bilo proizvedeno neposredno iz osnovnega semena, uradno potrjenega v eni ali več državah članicah ali v tretji državi, ki ji je bila priznana enakovrednost v skladu s členom 16(1)(b), in
- ki je bilo pridelano v tretji državi,

na zahtevo uradno potrdi kot certificirano seme v katerikoli od tistih držav članic, v kateri je bilo to seme ali proizvedeno ali uradno potrjeno, če je bilo seme poljsko pregledano in so bili izpolnjeni pogoji, predpisani za ustrezno kategorijo v odločbi o enakovrednosti, sprejeti v skladu s členom 16(1), in če je uradni pregled pokazal, da so izpolnjeni pogoji, predpisani za isto kategorijo v Prilogi I(B). Preostale države lahko prav tako odobrijo uradno potrditev tega semena.“;

9. Priloga III(A)(l)(4) se nadomesti z naslednjim:

„4. Vrsta, navedena vsaj v latinici, z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, ali z njenim domačim imenom ali z obema; navesti je treba, ali gre za sladkorno ali krmno peso.“;

10. v Prilogi III(A)(l)(5) se doda:

„navedena vsaj v latinici.“;

11. Priloga III(B)(6) se nadomesti z naslednjim:

„6. Vrsta, navedena vsaj v latinici; navesti je treba, ali gre za sladkorno ali krmno peso,“;

12. v Prilogi III(B)(7) se doda:

„navedena vsaj v latinici,“;

13. doda se naslednja priloga:

„PRILOGA IV

Etiketa in dokument, predvidena v primeru ne dokončno potrjenega semena, pridelanega v drugi državi članici

A. Podatki, ki jih mora vsebovati etiketa

- organ, pristojen za poljski pregled, in država članica ali njune začetnice,
- vrsta, navedena vsaj v latinici, z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, ali z njenim domačim imenom ali z obema, navesti je treba, ali gre za sladkorno ali krmno o peso,
- sorta, navedena vsaj v latinici,
- kategorija,
- referenčna številka polja ali partije,
- deklarirana neto ali bruto teža,
- besedilo: seme ni dokončno potrjeno.

B. Barva etikete

Etiketa mora biti sive barve.

C. Podatki, ki jih mora vsebovati dokument

- organ, ki je dokument izdal,
- vrsta, navedena vsaj v latinici, z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, ali z njenim domačim imenom ali z obema, navesti je treba, ali gre za sladkorno ali krmno o peso,
- sorta, navedena vsaj v latinici,
- kategorija,
- referenčna številka semena, uporabljenega za setev, in ime države ali držav, ki so potrdile to seme,
- referenčna številka polja ali partije,
- površina, na kateri se prideluje partija, navedena v dokumentu,
- količina pridelanega semena in število pakiranj,
- izjava, da so bili izpolnjeni pogoji, ki jih mora izpolnjevati posevek, iz katerega je pridelano seme,
- kjer je to primerno, rezultati predhodne analize semena.“

Člen 2

Direktiva 66/401/EGS se spremeni:

1. v členu 2(1)(A) se
- | | |
|-------------------------------------|-------------------|
| „ <i>Bromus catharticus</i>
Vahl | čistilna stoklasa |
| <i>Bromus sitchensis</i> Trin. | aljaška stoklasa“ |
- vstavi za
- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| „ <i>Arrhenaterum elatius</i> ,
(L.) P. Beau. ex J. S. and
K. B. Presl. | visoka pahovka“ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
- in v členu 2(1)(A)(c)
- | | |
|----------------------------------------|-----------|
| „ <i>Phacelia tanacetifolia</i> Benth. | facelija“ |
|----------------------------------------|-----------|
- vstavi za
- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| „ <i>Brassica oleracea</i> L
convar. <i>acephala</i> (DC)
Alef. var. <i>medullosa</i>
Thell + var. <i>viridis</i> L. | krmni ohrovt“; |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
2. v členu 2(1a) angleške različice se beseda „descriptions“ nadomesti z besedo „names“;
3. prejšnja odstavka (1b) in (1c) člena 2 postaneta odstavka (1c) in (1d) istega člena;
4. členu 2 se doda naslednji odstavek:
- „1b. Različne tipe sort, vključno s komponentami, primerne za potrditev v skladu z določbami te direktive, se lahko določijo in opredelijo v skladu s postopkom iz člena 21.“;
5. člen 11 postane člen 11(1);
6. v členu 11 se doda naslednji odstavek:
- „2. Etiketa iz odstavka 1 mora biti oblikovana tako, da je ni mogoče zamenjati z uradno etiketo iz člena 10(1).“;
7. doda se naslednji člen 13 a:
- „Člen 13a
- Da se poiščejo izboljšane rešitve glede nekaterih elementov certifikacijskih shem, sprejetih s to direktivo, se lahko v skladu s postopkom iz člena 21 odloči, da se na ravni Skupnosti pod določenimi pogoji organizirajo začasni poskusi.
- V okviru teh poskusov se lahko države članice izvzame iz nekaterih obveznosti, predpisanih s to direktivo. Obseg izvzeta se določi s sklicevanjem na določbe, za katere velja. Poskus ne sme trajati več kot sedem let.“;
8. peta in šesta alineja člena 14(3)(c) se nadomestita z naslednjima:
- „— vrsta, navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,
- sorta, navedena vsaj v latinici,“;
9. v členu 14(3) se doda naslednji stavek:
- „V skladu s postopkom iz člena 21 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botaničnega imena vrste, in če je to primerno, za določen čas, če je bilo ugotovljeno, da so zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.“;
10. člen 15 se nadomesti z naslednjim:
- „Člen 15
1. Države članice predvidijo, da se seme krmnih rastlin,
- ki je bilo proizvedeno neposredno iz osnovnega semena, uradno potrjenega v eni ali več državah članicah ali v tretji državi, ki ji je bila priznana enakovrednost v skladu s členom 16(1)(b), ali ki je bilo proizvedeno neposredno s križanjem osnovnega semena, uradno potrjenega v državi članici, z osnovnim semenom, uradno potrjenim v taki tretji državi, in
- ki je bilo pridelano v drugi državi članici,
- na zahtevo in brez poseganja v določbe Direktive 70/457/EGS uradno potrdi kot certificirano seme v katerikoli državi članici, če je bilo seme poljsko pregledano in so bili izpolnjeni pogoji, predpisani za ustrezno kategorijo v Prilogi I, in če je uradni pregled pokazal, da so izpolnjeni pogoji, predpisani za isto kategorijo v Prilogi II.
- Če je bilo v teh primerih seme proizvedeno neposredno iz uradno potrjenega semena ene od generacij pred osnovnim semenom, lahko države članice dovolijo uradno potrditev tega semena kot osnovno seme, če so izpolnjeni pogoji, predpisani za to kategorijo.
2. Seme krmnih rastlin, ki je bilo pridelano v drugi državi članici in ki je namenjeno za potrditev v skladu z določbami prvega odstavka, se:
- zapakira in označi z uradno etiketo, ki izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogi V(A) in (B), v skladu z določbami, predpisanimi v členu 9(1), in
- opremi z uradnim dokumentom, ki izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogi V(C).
3. Države članice prav tako predvidijo, da se seme krmnih rastlin,

— ki je bilo proizvedeno neposredno iz osnovnega semena, uradno potrjenega v eni ali več državah članicah ali v tretji državi, ki ji je bila priznana enakovrednost v skladu s členom 16(1)(b), ali ki je bilo proizvedeno neposredno s križanjem osnovnega semena, uradno potrjenega v državi članici, z osnovnim semenom, uradno potrjenim v taki tretji državi, in

— ki je bilo pridelano v tretji državi,

na zahtevo uradno potrdi kot certificirano seme v katerikoli od tistih držav članic, v kateri je bilo to seme ali proizvedeno ali uradno potrjeno, če je bilo seme poljsko pregledano in so bili izpolnjeni pogoji, predpisani za ustrežno kategorijo v

odločbi o enakovrednosti, sprejeti v skladu s členom 16(1)(a), in če je uradni pregled pokazal, da so izpolnjeni pogoji, predpisani za isto kategorijo v Prilogi II. Preostale države lahko prav tako odobrijo uradno potrditev tega semena.“;

11. v Prilogi I(2) se v prvem stolpcu tabele za „*Brassica spp*“ vstavi „*Phacelia tanacetifolia*“;

12. v drugem stavku francoske različice Priloge I(3) se „la variété“ nadomesti z „l'espèce“;

13. v naslovu stolpca 4 francoske različice Priloge II(1)(2)(A) se „animale“ nadomesti z „minimale“;

14. v Prilogi II(I)(2)(A) se za „*Arrhenatherum elatius*“ in „*Brassica oleracea* convar. *acephala*“ vstavi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<i>Bromus catharicus</i>	75 (a)		97	1,5	1,0	0,5	0,3				0 (g)	0 (j) (k)	10 (n)	
<i>Bromus sitchensis</i>	75 (a)		97	1,5	1,0	0,5	0,3				0 (g)	0 (j) (k)	10 (n)	
in														
<i>Phacelia tanacetifolia</i>	80 (a)		96	1,0	0,5						0	0 (j) (k)		

15. v Prilogi II(II)(2)(A) se za „*Arrhenatherum elatius*“ in „*Brassica oleracea* convar. *acephala*“ vstavi:

1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Bromus catharicus</i>	0,4	20	5	5	5		(j)
<i>Bromus sitchensis</i>	0,4	20	5	5	5		(j)
in							
<i>Phacelia tanacetifolia</i>	0,3	20					

16. v Prilogi III se za „*Arrhenatherum elatius*“ in „*Brassica oleracea* convar. *acephala*“ vstavi:

1	2	3	4
<i>Bromus catharicus</i>	10	200	200
<i>Bromus sitchensis</i>	10	200	200
in			
<i>Phacelia tanacetifolia</i>	10	300	40

17. v Prilogi IV(A)(1)(a)(4) se doda naslednje:

„navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,“;

18. v Prilogi IV(A)(I) (a) se doda naslednji stavek:

„V skladu s postopkom iz člena 21 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botaničnega imena vrste, in če je to primerno, za določen čas, če je bilo

ugotovljeno, da so zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.“;

19. v Prilogi IV(A)(I)(a)(5) se doda naslednje:

„navedena vsaj v latinici,“;

20. v Prilogi IV(A)(I)(b)(5) se doda naslednje:

„navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,“;

21. v Prilogi IV(A)(l)(b) se doda naslednje:

„V skladu s postopkom iz člena 21 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botaničnega imena vrste, in če je to primerno, za določen čas, če je bilo ugotovljeno, da so zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.“;

22. v Prilogi IV(A)(l)(c)(4) se za besedilom „prikazano po vrstah, in če je primerno, po sortah“ doda:

23. oboje navedeno vsaj v latinici v zadnjem stavku v italijanski različici Priloge IV(A)(l)(c)(4) se „al fornitore“ nadomesti z „all acquirente“;

24. v Prilogi IV(B)(a)(6) se doda naslednje:

„navedena vsaj v latinici,“;

25. v Prilogi IV(B)(a)(7) se doda naslednje:

„navedena vsaj v latinici,“;

26. v Prilogi IV(B)(b)(6) se doda naslednje:

„navedena vsaj v latinici,“;

27. v Prilogi IV(B)(c)(11) se za besedilom: „prikazano po vrstah, in če je primerno, po sortah“ doda: „oboje navedeno vsaj v latinici“;

28. doda se naslednja priloga:

„PRILOGA V

Etiketa in dokument, predvidena v primeru ne dokončno potrjenega semena, pridelanega v drugi državi članici

A. Podatki, ki jih mora vsebovati etiketa

- organ, pristojen za poljski pregled, in država članica ali njune začetnice,
- vrsta, navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,
- sorta, navedena vsaj v latinici,
- kategorija,
- referenčna številka polja ali partije,

— deklarirana neto ali bruto teža,

— besedilo: seme ni dokončno potrjeno

V skladu s postopkom iz člena 21 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botaničnega imena vrste, in če je to primerno, za določen čas, če je bilo ugotovljeno, da so zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.

B. Barva etikete

Etiketa mora biti sive barve.

C. Informacije, ki jih mora vsebovati dokument

- organ, ki je dokument izdal,
- vrsta, navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,
- sorta, navedena vsaj v latinici,
- kategorija,
- referenčna številka semena, uporabljenega za setev, in ime države ali držav, ki so potrdile to seme,
- referenčna številka polja ali partije,
- površina, na kateri se proizvaja partija, navedena v dokumentu,
- količina pridelanega semena in število pakiranj,
- število generacij po osnovnem semenu, v primeru certificiranega semena,
- izjava, da so bili izpolnjeni pogoji, ki jih mora izpolnjevati posevek, iz katerega je pridelano seme,
- če je to primerno, rezultati predhodne analize semena.“

Člen 3

Direktiva 66/402/EGS se spremeni:

1. v členu 2(1)(A) se za X
„*Triticosecale* Wittm. tritikala“
vstavi
„*Sorghum sudanense* (Piper) sudanski sirek“;
Stapf
2. v členu 2(1)(A) nemške različice se v vrstici „*Phalaris canariensis* L“ beseda „Kanariensaat“ nadomesti s „Kanariengras“;
3. v členu 2(1)(C) se uvodno besedilo nadomesti z naslednjim:

- „— C. Osnovno seme (oves, ječmen, riž, kanarska čužka, tritikala, rž, pšenica, trda pšenica in sevka, razen njihovih hibridov): seme“;
4. v členu 2(1) se doda naslednje:
- “ Ca. Osnovno seme (hibridi ovsa, ječmena, riža, pšenice, trde pšenice in sevke):
- (a) ki je namenjeno pridobivanju hibridov;
- (b) ki na podlagi določb člena 4 izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogah I in II za osnovno seme; in
- (c) za katerega je bilo z uradnimi pregledi ugotovljeno, da izpolnjuje zgoraj navedene pogoje.“;
5. v členu 2(1)(E) se uvodno besedilo nadomesti z naslednjim:
- „E. Certificirano seme (kanarska čužka in rž, razen njihovih hibridov, navadni sirek, sudanski sirek, koruza ter hibridi ovsa, ječmena, riža, pšenice, trde pšenice in sevke): seme“;
6. v členu 2(1)(F) se uvodno besedilo nadomesti z naslednjim:
- „F. Certificirano seme prve generacije (oves, ječmen, riž, tritikala, pšenica, trda pšenica in sevka, razen njihovih hibridov): seme“;
7. v členu 2(1)(G) se uvodno besedilo nadomesti z naslednjim:
- „G. Certificirano seme druge generacije (oves, ječmen, riž, tritikala, pšenica, trda pšenica in sevka, razen njihovih hibridov): seme“;
8. v členu 2(1a) angleške različice se beseda „descriptions“ nadomesti z besedo „name“;
9. prejšnja odstavka (1b) in (1c) člena 2 postaneta odstavka (1d) in (1e) istega člena;
10. v členu 2 se dodata naslednja odstavka:
- „(1b) Spremembe odstavkov 1(C)(Ca), (E), (F) in (G) z namenom vključitve hibridov kanarske čužke, rži in tritikale, ki jih obsega ta direktiva, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 21.“
- (1.c) Različne tipe sort, vključno s komponentami, primerne za potrditev v skladu s to direktivo, se lahko določi in opredeli v skladu s postopkom iz člena 21. V skladu s istim postopkom se prilagodijo opredelitve pojmov iz odstavka 1(B).“;
11. v členu 2(1)(c) se „30. junij 1982“ nadomesti s „30. junij 1987“ in črta druga alineja;
12. v členu 2(1)(d) se „1. december 1982“ nadomesti s „30. junij 1989“;
13. v členu 4 se doda naslednji odstavek:
- „3. V primeru semena tritikale, namenjenega za trženje na njihovem ozemlju lahko države članice znižajo minimalno kalivost, zahtevano v Prilogi II, na 80 %. Če v teh primerih seme tritikale glede kalivosti ne izpolnjuje pogojev, predpisanih v Prilogi II, se ta podatek in podatek, da je to seme namenjeno le za trženje na ozemlju navedene države članice, navede na etiketi.“;
14. člen 11 postane člen 11(1).
15. v členu 11 se doda naslednji odstavek:
- „2. Etiketa iz odstavka 1 mora biti oblikovana tako, da je ni mogoče zamenjati z uradno etiketo iz člena 10(1).“;
16. Vstavi se naslednji člen 13 a:
- „Člen 13a
- Da se poiščejo izboljšane rešitve glede nekaterih elementov certifikacijskih shem, sprejetih s to direktivo, se lahko v skladu s postopkom iz člena 21 odloči, da se na ravni Skupnosti pod določenimi pogoji organizirajo začasni poskusi.
- V okviru teh poskusov se lahko države članice izvzame iz nekaterih obveznosti, predpisanih s to direktivo. Obseg izvzetja se določi s sklicevanjem na določbe, za katere velja. Poskus ne sme trajati več kot sedem let.“;
17. v členu 14(2)(a) se za besedo „riž“ doda beseda „tritikala“;
18. peta in šesta alineja člena 14(3)(c) se nadomestita z naslednjima:
- „— vrsta, navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,
- sorta, navedena vsaj v latinici,“;
19. v členu 14(3) se doda naslednje:
- „V skladu s postopkom iz člena 21 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botanič-

nega imena vrste, in če je to primerno, za določen čas, če je bilo ugotovljeno, da so zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.“;

20. člen 15 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 15

1. Države članice predvidijo, da se seme žit,

— ki je bilo proizvedeno neposredno iz osnovnega semena, uradno potrjenega v eni ali več državah članicah ali v tretji državi, ki ji je bila priznana enakovrednost v skladu s členom 16 (1)(b), ali ki je bilo proizvedeno neposredno s križanjem osnovnega semena, uradno potrjenega v državi članici, z osnovnim semenom, uradno potrjenim v taki tretji državi, in

— ki je bilo pridelano v drugi državi članici,

na zahtevo in brez poseganja v določbe Direktive 70/457/EGS uradno potrdi kot certificirano seme v katerikoli državi članici, če je bilo to seme poljsko pregledano in so bili izpolnjeni pogoji, predpisani za ustrezno kategorijo v Prilogi I, in če je uradni pregled pokazal, da so izpolnjeni pogoji, predpisani za isto kategorijo v Prilogi II.

Če je bilo v teh primerih seme proizvedeno neposredno iz uradno potrjenega semena ene od generacij pred osnovnim semenom, lahko države članice dovolijo uradno potrditev tega semena kot osnovno seme, če so izpolnjeni pogoji, predpisani za to kategorijo.

2. Seme žit, ki je bilo pridelano v drugi državi članici in ki je namenjeno za potrditev v skladu z določbami prvega odstavka, se:

— zapakira in označi z uradno etiketo, ki izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogi V(A) in (B), v skladu z določbami, predpisanimi v členu 9(1), in

— opremi z uradnim dokumentom, ki izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogi V(C).

3. Države članice prav tako predvidijo, da se seme žit,

— ki je bilo proizvedeno neposredno iz osnovnega semena, uradno potrjenega v eni ali več državah članicah ali v tretji državi, ki ji je bila priznana enakovrednost v skladu s členom 16(1)(b), ali ki je bilo proizvedeno neposredno s križanjem osnovnega semena, uradno potrjenega v državi članici, z osnovnim semenom, uradno potrjenim v taki tretji državi, in

— ki je bilo pridelano v tretji državi,

na zahtevo uradno potrdi kot certificirano seme v katerikoli od tistih držav članic, v kateri je bilo to seme ali proizvedeno

ali uradno potrjeno, če je bilo seme poljsko pregledano in so bili izpolnjeni pogoji, predpisani za ustrezno kategorijo v odločbi o enakovrednosti, sprejeti v skladu s členom 16(1)(a), in če je uradni pregled pokazal, da so izpolnjeni pogoji, predpisani za isto kategorijo v Prilogi II. Preostale države lahko prav tako odobrijo uradno potrditev tega semena.“;

21. vstavi se naslednji člen 21b:

„Člen 21b

Spremembe, ki jih je treba izvesti v prilogah zaradi določitve pogojev, ki jih morata izpolnjevati posevek in seme hibridov ovs, ječmena, riža, pšenice, trde pšenice, sevke in preostalih vrst, katerih hibride vključuje ta direktiva na podlagi člena 2(1b), ter pogojev, ki jih morata izpolnjevati posevek in seme tujeprašnih sort tritikale, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 21.“;

22. v členu 22 se „Priloga II(2)“ nadomesti s „Priloga II(3)“;

23. člen 23a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 23a

Na podlagi prošnje države članice, ki bo obravnavana v skladu z določbami člena 21, se lahko ta država delno ali v celoti oprosti uporabe določb te direktive, z izjemo člena 14(1):

(a) glede naslednjih vrst:

— kanarska čužka,

— navadni sirek,

— sudanski sirek;

(b) glede drugih vrst, ki se navadno ne razmnožujejo ali tržijo na njenem ozemlju.“;

24. v tabeli iz Priloge I(2) se pred „*Zea mays*“ vstavi naslednje:

„*Triticosecale*, samoprašne sorte

— za proizvodnjo osnovnega semena 50 m

— za proizvodnjo osnovnega semena 20 m“;

25. v Prilogi I(5)(B)(a) se za „*Phalaris canariensis*“ vstavi „*Triticosecale*“;

26. v francoski različici se v Prilogi I(5)(B)(b) se številka „1“ nadomesti s „3“ in številka „3“ z „1“;

27. v Prilogi II(1)(A) se za „*Triticum spelta*“ vstavi „razen njihovih hibridov“

28. za Prilogo II(1)(A) se vstavi naslednje:

„Aa Samoprašne sorte *Triticosecale*

Kategorija	Minimalna sortna čistost (%)
Osnovno seme	99,7
Certificirano seme, prva generacija	99,0
Certificirano seme, druga generacija	98,0

Minimalna sortna čistost se po večini preverja s poljskimi pregledi, izvedenimi v skladu s pogoji, predpisanimi v Prilogi I.;

29. v Prilogi II(2)(A) je za „*Sorghum* spp.“ vstavi naslednje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
„ <i>Triticosecale</i>									
— osnovno seme	85	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
— certificirano seme, prve in druge generacije	85	98	10		7	7	0 (c)	3“	

30. v Prilogi III se za „*Secale cereale*“ vstavi „*Triticosecale*“;

— za osnovno seme v preostalih primerih:

31. v Prilogi IV(A)(a)(4) se doda naslednje:

„navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici“;

ime komponente, ki ji pripada osnovno seme, ki je lahko podano v obliki kode, z navedbo končne sorte ter funkcije komponente (moška ali ženska) ali brez te navedbe in z dodano besedo ‚komponenta‘,

— za certificirano seme:

32. v Prilogi IV(A)(a) se doda naslednji stavek:

„V skladu s postopkom iz člena 21 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botaničnega imena vrste, in če je to primerno, za določen čas, če je bilo ugotovljeno, da so zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.“;

ime sorte, ki ji seme pripada, z dodano besedo ‚hibrid‘“;

35. v Prilogi IV(A)(b)(1) se za besedo „vrste“ vstavi „ali sorte“;

33. Priloga IV(A)(a)(5) se nadomesti z naslednjim:

„Sorta, navedena vsaj v latinici“;

36. v Prilogi IV(A)(b)(4) se doda naslednje:

„imena vrst in sort se navede vsaj v latinici.“;

34. Priloga IV(A)(a)(9) se nadomesti z naslednjim:

„9. V primeru sort, ki so hibridi ali samooplodne linije:

„PRILOGA V

Etiketa in dokument, predvidena v primeru ne dokončno potrjenega semena, pridelanega v drugi državi članici

— za osnovno seme, če sta bila hibrid ali samooplodna linija, ki jima pripada seme, uradno sprejeta v skladu z Direktivo 70/457/EGS:

A. Podatki, ki jih mora vsebovati etiketa

ime te komponente, pod katerim je bila uradno sprejeta, z navedbo končne sorte ali brez nje, ki mu je v primeru hibridov ali samooplodnih linij, ki so namenjene izključno kot komponente končne sorte, dodana beseda ‚komponenta‘;

— organ, pristojen za poljski pregled, in država članica ali njune začetnice,

— vrsta, navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,

- sorta, navedena vsaj v latinici; v primeru sort (samooplodne linije, hibridi), namenjenih izključno za komponente hibridnih sort, se doda beseda ‚komponenta‘,
- kategorija,
- v primeru hibridnih sort beseda ‚hibrid‘,
- deklarirana neto ali bruto teža,
- besedilo: ‚seme ni dokončno potrjeno‘.

V skladu s postopkom iz člena 21 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botaničnega imena vrste, in če je to primerno, za določen čas, če je bilo ugotovljeno, da so zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.

B. Barva etikete

Etiketa mora biti sive barve.

C. Podatki, ki jih mora vsebovati dokument

- organ, ki je dokument izdal,
- vrsta, navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,
- kategorija,
- referenčna številka semena, uporabljenega za setev, in ime države ali držav, ki so potrdile to seme,
- referenčna številka polja ali partije,
- površina, na kateri se prideluje partija, navedena v dokumentu,
- količina pridelanega semena in število pakiranj,
- število generacij po osnovnem semenu, v primeru certificiranega semena,
- izjava, da so bili izpolnjeni pogoji, ki jih mora izpolnjevati posevek, iz katerega je pridelano seme,
- kjer je to primerno, rezultat predhodne analize semena.“

Člen 4

Direktiva 66/403/EGS se spremeni:

1. člen 11 postane člen 11(1);
2. v členu 11 se doda naslednji odstavek:

„2. Etiketa iz odstavka 1 mora biti oblikovana tako, da je ni mogoče zamenjati z uradno etiketo iz člena 10(1).“;

3. četrta in peta alineja člena 13(4)(c) se nadomestita z naslednjima:

„— vrsta, navedena vsaj v latinici, z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, ali z njenim domačim imenom ali z obema;

— sorta, navedena vsaj v latinici,“;

4. v Prilogi III(A)(4) se doda naslednje:

„navedena vsaj v latinici“.

Člen 5

Direktiva 69/208/EGS se spremeni:

1. v členu 2(1)(B) se za „Osnovno seme“ vstavi „(sorte razen hibridov sončnic)“;
2. za členom 2(1)(B) se vstavi:

„Ba. Osnovno seme (hibridi sončnic):

1. Osnovno seme samooplodnih linij: seme,
 - (a) ki v skladu z določbami člena 4 izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogah I in II za osnovno seme; in
 - (b) za katerega je bilo z uradnim pregledom ugotovljeno, da izpolnjuje zgoraj navedene pogoje.
2. Osnovno seme enostavnih hibridov: seme,
 - (a) ki je namenjeno za pridelavo trilinijskih hibridov ali štirilinijskih hibridov;
 - (b) ki v skladu z določbami člena 4 izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogah I in II za osnovno seme; in
 - (c) za katerega je bilo z uradnim pregledom ugotovljeno, da izpolnjuje zgoraj navedene pogoje.“;

3. v členu 2(1a) angleške različice se beseda „descriptions“ nadomesti z besedo „names“;

4. prejšnji člen 2(1b) postane člen 2(1c);

5. v členu 2 se doda naslednji odstavek:

„1b. Različne tipe sort, vključno s komponentami, primerne za potrditev v skladu z določbami te direktive, se lahko določi in opredeli v skladu s postopkom in člena 20.“;

6. v členu 2(2)(b) angleške različice se za besedo „lan“ vstavi besedilo „ali laneno seme“;

7. člen 11 postane člena 11(1);

8. v členu 11 se doda naslednji odstavek:

„2. Etiketa iz odstavka 1 mora biti oblikovana tako, da je ni mogoče zamenjati z uradno etiketo iz člena 10(1).“;

9. vstavi se naslednji člen 12a:

„Člen 12a

Da se poiščejo izboljšane rešitve glede nekaterih elementov certifikacijskih shem, sprejetih s to direktivo, se lahko v skladu s postopkom iz člena 21 odloči, da se na ravni Skupnosti pod določenimi pogoji organizirajo začasni poskusi.

V okviru teh poskusov se lahko države članice izvzame iz nekaterih obveznosti, predpisanih s to direktivo. Obseg izvzetja se določi s sklicevanjem na določbe, za katere velja. Poskus ne sme trajati več kot sedem let.“;

10. peta in šesta alinea člena 13(3)(c) se nadomestita z naslednjima:

„— vrsta, navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,

— sorta, navedena vsaj v latinici,“;

11. v členu 13(3) se doda naslednji stavek:

„V skladu s postopkom iz člena 20 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botaničnega imena vrste, in če je to primerno, za določen čas, če je bilo zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena ugotovljeno, da so pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.“;

12. člen 14 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 14

1. Države članice predvidijo, da se seme oljnic in predivnic:

— ki je bilo proizvedeno neposredno iz osnovnega semena, uradno potrjenega v eni ali več državah članicah ali v tretji državi, ki ji je bila priznana enakovrednost v skladu s členom 15(1)(b), ali ki je bilo proizvedeno neposredno s križanjem osnovnega semena, uradno potrjenega v državi članici, z osnovnim semenom, uradno potrjenim in taki tretji državi, in

— ki je bilo pridelano v drugi državi članici,

na zahtevo in brez poseganja v določbe Direktive 70/457/EGS uradno potrdi kot certificirano seme v katerikoli državi članici, če je bilo to seme poljsko pregledano in so bili izpolnjeni pogoji, predpisani za ustrezno kategorijo v

Prilogi I, in če je uradni pregled pokazal, da so izpolnjeni pogoji, predpisani za isto kategorijo v Prilogi II.

Če je bilo v teh primerih seme proizvedeno neposredno iz uradno potrjenega semena ene od generacij pred osnovnim semenom, lahko države članice dovolijo uradno potrditev tega semena kot osnovno seme, če so izpolnjeni pogoji, predpisani za to kategorijo.

2. Seme oljnic in predivnic, ki je bilo pridelano v drugi državi članici in ki je namenjeno za uradno potrditev v skladu z določbami odstavka 1, se:

— zapakira in označi z uradno etiketo, ki izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogi V(A) in (B), v skladu z določbami člena 9(1), in

— opremi z uradnim dokumentom, ki izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogi V(c).

3. Države članice prav tako predvidijo, da se seme oljnic in predivnic,

— ki je bilo proizvedeno neposredno iz osnovnega semena, uradno potrjenega v eni ali več državah članicah ali v tretji državi, ki ji je bila priznana enakovrednost v skladu s členom 15(1)(b), ali ki je bilo proizvedeno neposredno s križanjem osnovnega semena, uradno potrjenega v državi članici, z osnovnim semenom, uradno potrjenim v tretji državi, in

— ki je bilo pridelano v tretji državi,

na zahtevo uradno potrdi kot certificirano seme v katerikoli od tistih držav članic, v kateri je bilo to seme ali proizvedeno ali uradno potrjeno, če je bilo seme poljsko pregledano in so bili izpolnjeni pogoji, predpisani za ustrezno kategorijo v odločbi o enakovrednosti, sprejeti v skladu s členom 15(1)(a), in če je uradni pregled pokazal, da so izpolnjeni pogoji, predpisani za isto kategorijo v Prilogi II. Preostale države lahko prav tako odobrijo uradno potrditev tega semena.“;

13. člen 22 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 22

Na podlagi prošnje države članice, ki se obravnava v skladu z določbami člena 20, se lahko to državo delno ali v celoti oprostiti uporabe določb te direktive, z izjemo člena 13(1):

(a) glede naslednje vrste:

— barvilni rumenik;

(b) glede drugih vrst, ki se navadno ne razmnožujejo in tržijo na njenem ozemlju.“;

14. v prvem odstavku tabele iz Priloge I(2) se črta „*Helianthus annuus*“;

15. v tabeli iz Priloge I(2) se doda naslednje:

1	2
„ <i>Helianthus annuus</i>	
— za proizvodnjo osnovnega semena hibridov	1 500 m
— za proizvodnjo osnovnega semena sort, razen hibridov	750 m
— za proizvodnjo certificiranega semena	500 m“

16. besedilo Priloge I(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Posevek mora imeti zadostno sortno pristnost in čistost, če gre za posevek samooplodne linije *Helianthus annuus*, mora ta imeti zadostno pristnosti in čistost glede na njegove značilnosti.

Pri proizvodnji semena hibridnih sort *Helianthus annuus* se zgoraj navedene določbe uporabljajo tudi glede lastnosti komponent, vključno z moško sterilnostjo ali obnovitvijo plodnosti.

Posevki *Brassica juncea*, *Brassica nigra*, *Cannabis sativa*, *Carthamus tinctorius*, *Carum carvi*, *Gossypium* spp. in hibridi *Helianthus annuus*, morajo ustrezati zlasti spodaj navedenim standardom ali drugim pogojem.

A. *Brassica juncea*, *Brassica nigra*, *Cannabis sativa*, *Carthamus tinctorius*, *Carum carvi* in *Gossypium* spp.:

Število rastlin iste vrste kot posevek, ki jih je mogoče jasno prepoznati, da niso sortno pristne, ne sme biti večje od:

- ene rastline na 30 m² pri proizvodnji osnovnega semena,
- ene rastline na 10 m² pri proizvodnji certificiranega semena.

B. Hibridi *Helianthus annuus*:

(a) odstotek po številu rastlin, ki jih je mogoče jasno prepoznati, da ne pripadajo samooplodni liniji ali komponenti, ne sme biti večji od:

(aa) pri proizvodnji osnovnega semena:

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (i) samooplodne linije | 0,2 |
| (ii) dvolinijski hibridi | |
| — moške starševske rastline, ki so prašile cvetni prah, ko ima 2 % ali več ženskih starševskih rastlin cvetove, ki so sposobni oploditve | 0,2 |
| — ženske starševske rastline | 0,5 |

(bb) pri proizvodnji certificiranega semena:

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| — moška komponenta, rastline ki so prašile cvetni prah, ko ima 5 % ali več ženskih starševskih rastlin cvetove, ki so sposobni oploditve | 0,5 |
| — ženska komponenta | 1,0 |

(b) pri proizvodnji semena hibridnih sort morajo biti izpolnjeni še naslednji standardi ali pogoji:

- (aa) rastline moške komponente morajo takrat, ko cvetijo rastline ženske komponente, prašiti dovolj cvetnega prahu;
- (bb) če imajo rastline ženske komponente brazde pestiča, ki so sposobne opraitve, ne sme biti odstotek po številu rastlin ženske komponente, ki so prašile ali še prašijo cvetni prah, večji od 0,5 %;
- (cc) pri proizvodnji osnovnega semena ne sme biti celoten odstotek po številu rastlin ženske komponente, ki jih je mogoče jasno prepoznati, da niso pristne glede na komponento, in ki so prašile ali še prašijo cvetni prah, večji od 0,5;

(dd) če ni mogoče izpolniti pogoja, določenega v Prilogi II(l)(2), mora biti izpolnjen naslednji pogoj: pri proizvodnji certificiranega semena se moško sterilna komponenta uporabi na ta način, da se uporabi moška komponenta, ki vsebuje določeno obnovitveno linijo ali linije, tako da bo vsaj ena tretjina rastlin, ki bodo zrasle iz tako dobljenega hibrida, sposobna proizvesti v vseh pogledih normalen cvetni prah.“O;

17. besedilo Priloge I(B)(5) se nadomesti z naslednjim: — za osnovno seme v drugih primerih:
- „B. Razen pri posevkih hibridnih sončnic je treba opraviti vsaj en poljski pregled. Pri posevku hibridov sončnic je treba opraviti vsaj dva poljska pregleda.“;
- ime komponente, ki ji pripada osnovno seme, ki je lahko podano v obliki kode, z navedbo končne sorte ter funkcije komponente (moška ali ženska) ali brez te navedbe in z dodano besedo ‚komponenta‘,
18. za Prilogo II(1) se vstavi naslednje: — za certificirano seme:
- „1a. Če pogojev, določenih v Prilogi I(3)(B)(b)(dd), ni mogoče izpolniti, mora biti izpolnjen naslednji pogoj: če se pri proizvodnji certificiranega semena hibridov sončnic uporabita ženska komponenta, ki je moško sterilna, in moška komponenta, ki ne obnovi moške fertilitnosti, je treba seme, proizvedeno na moško sterilnih starševskih rastlinah zmešati s semenom, pridobljenim na starševskih rastlinah, ki so popolnoma fertile. Razmerje med semenom moško sterilne moško fertile starševske komponente ne sme biti večje od 2 proti 1.“;
- ime sorte, ki ji seme pripada, z dodano besedo ‚hibrid‘.“;
23. v Prilogi IV(A)(b)(6) se doda naslednje:
- „navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici.“;
24. v Prilogi IV(A)(b)(6) se doda naslednji stavek:
- „V skladu s postopkom iz člena 20 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botaničnega imena vrste, in če je to primerno, za določen čas, če je bilo zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena ugotovljeno, da so pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.“;
19. v Prilogi IV(A)(a)(5) se doda naslednje:
- „navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici.“;
20. v Prilogi IV(A)(a) se doda naslednje:
- „V skladu s postopkom iz člena 20 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botaničnega imena vrste, in če je to primerno, za določen čas, če je bilo zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena ugotovljeno, da so pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.“;
25. doda se naslednja priloga:
- „PRILOGA V**
- Etiketa in dokument, predvidena v primeru ne dokončno potrjenega semena, pridelanega v drugi državi članici**
21. v Prilogi IV(A)(a)(6) se doda naslednje:
- „navedena vsaj v latinici“;
- A. Podatki, ki jih mora vsebovati etiketa
22. za Prilogo IV(A)(a)(10) se vstavi naslednje:
- „10 a. V primeru sort, ki so hibridi ali samooplodne linije:
- za osnovno seme, če sta bila hibrid ali samooplodna linija, ki jima pripada seme, uradno sprejeta v skladu z Direktivo 70/457/EGS:
- ime te komponente, pod katerim je bila uradno sprejeta, z navedbo končne sorte ali brez nje, ki mu je v primeru hibridov ali samooplodnih linij, ki so namenjeni izključno kot komponente končnih sort, dodana beseda ‚komponenta‘
- organ, pristojen za poljski pregled, in država članica ali njune začetnice,
- vrsta, navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,
- sorta, navedena vsaj v latinici; v primeru sort (samooplodne linije in hibridi), namenjenih izključno za komponente hibridnih sort, se doda beseda ‚komponenta‘,

- kategorija,
- v primeru hibridnih sort beseda ‚hibrid‘,
- referenčna številka polja ali partije,
- deklarirana neto ali bruto teža,
- besedilo: ‚seme ni dokončno potrjeno‘.

V skladu s postopkom iz člena 21 se lahko države članice za posamezne vrste oprosti zahteve glede navajanja botaničnega imena vrste, in če je to primerno za določen čas, če je bilo ugotovljeno, da so zaradi izvajanja te določbe pri trženju semena pomanjkljivosti večje od pričakovanih prednosti.

B. Barva etikete

Etiketa mora biti sive barve.

C. Podatki, ki jih mora vsebovati dokument

- organ, ki je dokument izdal,
- vrsta, navedena vsaj z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, v latinici,
- sorta, navedena vsaj v latinici,
- kategorija,
- referenčna številka semena, uporabljenega za setev, in ime države ali držav, ki so potrdile to seme,
- referenčna številka polja ali partije,
- površina, na kateri se prideluje partija, navedena v dokumentu,
- količina pridelanega semena in število pakiranj,
- število generacij po osnovnem semenu, v primeru certificiranega semena,
- izjava, da so bili izpolnjeni pogoji, ki jih je moral izpolnjevati posevek, iz katerega je pridelano seme,
- kjer je to primerno, rezultat predhodne analize semena.“;

Člen 6

Direktiva 70/457/EGS se spremeni:

1. v členu 3 se doda naslednji odstavek:

„1. Za sorte (samooplodne linije, hibridi), ki so namenjene izključno za komponente končnih sort, se uporabljajo samo tiste določbe odstavka 1, ki predpisujejo, da je treba seme, ki pripada tem sortam, tržiti z njihovimi imeni.

Po 1. juliju 1992 se lahko pogoji, pod katerimi se določbe odstavka 1 uporabljajo tudi v primeru drugih komponent,

določijo v skladu s postopkom iz člena 23. Do takrat lahko države članice pri žitih, z izjemo koruze, same uporabijo te določbe glede drugih komponent za seme, namenjeno za potrditev na njihovem ozemlju.

Sorte, ki so komponente, se označijo kot take.“;

2. v členu 4(2) se doda naslednje:

„(c) za sprejem sort (samooplodne linije, hibridi), ki so namenjene izključno za komponente hibridnih sort, ki izpolnjujejo pogoje iz odstavka 1.“;

3. v členu 4 se doda naslednji odstavek:

„3. Pri sortah, na katere se nanaša odstavek 2(a), se lahko v skladu s postopkom iz člena 23 in do stopnje, ki je upravičeno v interesu prostega pretoka semena znotraj Skupnosti, odloči, da je treba z ustreznim preizkusom dokazati primernost sort za navedeni namen. V takih primerih je treba določiti tudi pogoje za preizkušanje.“;

4. v členu 10(2) se za prvim stavkom vstavi naslednji stavek:

„Ta določba ne velja za sorte (samooplodne linije, hibridi), ki so namenjene izključno za komponente končnih sort.“;

5. v členu 15(2) se doda naslednje:

„Za Grčijo se mora pri sortah, ki so bile sprejete pred 1. januarjem 1986 v eni ali več drugih državah članicah in za katere v Grčiji trženje pred tem datumom nikoli ni bilo dovoljeno, brez poseganja v določbe odstavka 1 upoštevati vloge te države, ki so bile predložene najpozneje do 31. decembra 1986, pod pogojem, da so bile te vloge vložene na podlagi odstavka 3(c), prva možnost.“;

6. v členu 15(7) se doda naslednje:

„Za Grčijo se lahko za vloge, ki jih bo ta država predložila najpozneje do 31. decembra 1985 in ki bodo vložene na podlagi odstavka 3(c), druga možnost, podaljša obdobje, določeno v odstavku 1, do 30. junija 1989.“

Člen 7

Direktiva 70/458/EGS se spremeni:

1. V členu 2(1)(A) se:

„Za *Brassica oleracea* L. kolerabica“
convar. *acephala* (DC)
Alef var. *gongylodes*

vstavi

„*Brassica pekinensis*
(Lour.) Rupr. kitajski kapus“

- „radič“ nadomesti s
„korenasti
radič (witloof),
listnati radič
(italijanski radič)“,
- osebe ali oseb, odgovornih za vzdrževanje, uradno registrirano in objavljeno v skladu z določbami člena 10(1).“;
- za
9. v členu 13(3) se doda naslednje:
- „Pri sortah, sprejetih pred 1. julijem 1972, se lahko v skladu s postopkom iz člena 10 obdobje, omenjeno v drugem stavku odstavka 1, za posamezne sorte podaljša najpozneje do 30. junija 1990, če so bili uradni ukrepi, organizirani na ravni Skupnosti z namenom, da se izpolnijo pogoji za obnovo sprejema ali za odobritev iz njih pridobljenih sort, sprejeti pred 1. julijem 1982.“
- „*Cichorium intybus* L. (partim) korenasti radič (witloof), listnati radič (italijanski radič)“
- vstavi
- „*Cichorium intybus* L. (partim) industrijski radič“;
2. v členu 2(1a) angleške različice se „descriptions“ nadomesti z „names“;
3. prejšnji člen 2(1b) postane člen 2(1c);
4. v členu 2 se vstavi naslednji odstavek:
- „1b. Različne tipe sort, vključno s komponentami, se lahko določi in opredeli v skladu s postopkom iz člena 40.“;
5. v členu 4 se doda naslednji pododstavek:
- „Pri industrijskem radiču mora imeti sorta zadovoljivo vrednost za pridelavo in uporabo.“;
6. v členu 9(3) se za prvim stavkom vstavi naslednji stavek:
- „Za Grčijo se zgoraj navedena datuma 30. junij 1975 in 1. julij 1972 nadomestita z datumoma 31. december 1988 oziroma 1. januar 1986.“;
7. v členu 10(2) se doda naslednje:
- „Pri sortah, ki so pridobljene iz sort, katerih sprejem je časovno omejen na podlagi člena 13(3), drugi in četrti stavek, in ki so bile sprejete v eni ali več državah članicah kot posledica uradnih ukrepov, na katere se sklicuje določba tega člena, se lahko v skladu s postopkom iz člena 40 odloči, da morajo vse države članice, ki so jih sprejele, zagotoviti, da imajo vse sorte imena, ki se določijo v istem postopku in ki ustrezajo zgoraj navedenim načelom.“;
8. v členu 13(2) se doda naslednje:
- „Pri sortah iz drugega stavka člena (12)1, je mogoče sprejem obnoviti le, če je bilo, brez poseganja v določbe člena 37, ime
- Za Dansko, Irsko in Veliko Britanijo se zgoraj navedeni datum 1. julij 1972 nadomesti z datumom 1. januar 1973.
- Za Grčijo, Španijo in Portugalsko se lahko za določene sorte, ki so bile v teh državah članicah sprejete pred 1. januarjem 1986, na zahtevo teh držav članic in v skladu s postopkom iz člena 40 kot konec obdobja sprejema določi 30. junij 1990 in te sorte vključi v prej omenjene uradne ukrepe, organizirane na ravni Skupnosti.“;
10. v členu 16 se doda naslednje:
- „5. Za Grčijo poteče pri sortah, ki so bile pred sprejete 1. januarjem 1986 v eni ali več drugih državah članicah in za katere v Grčiji pred tem datumom trženje nikoli ni bilo dovoljeno, obdobje sprejema, določeno v odstavku 2, 31. decembra 1988.“
11. člen 20(1) se nadomesti z naslednjim:
- „1. Države članice predpišejo, da se seme industrijskega radiča ne sme tržiti, če ni bilo uradno potrjeno kot ‚osnovno seme‘ ali ‚certificirano seme‘ in če ne izpolnjuje pogojev iz Priloge II.“
- 1a. Države članice predpišejo, da se seme drugih vrst zelenjadnic ne sme tržiti, če ni bilo uradno potrjeno kot ‚osnovno seme‘ ali ‚certificirano seme‘ ali če ni standardno seme, in če ne izpolnjuje pogojev iz Priloge II.“;
12. člen 26(2) se nadomesti z naslednjim:
- „2. Pri sortah, ki so bile na dan 1. julija 1970 splošno znane, se lahko na etiketi navede tudi kakršno koli vzdrževanje sorte, ki je bilo ali bo objavljeno v skladu z določbami člena 37(2). Prepovedano je navajati kakršne koli posebne lastnosti, ki bi bile lahko povezane s takim vzdrževanjem. Za Dansko, Irsko in Veliko Britanijo se zgoraj omenjeni datum

1. julij 1970 nadomesti z datumom 1. januar 1973. Za Španijo pa senadomesti z datumom 1. marec 1986.

Ta navedba sledi imenu sorte in je od njega jasno ločena, po možnosti s pomišljajem. Ne sme biti bolj poudarjena kot ime sorte.

Po datumu, ki bo določen pred 1. julijem 1992 v skladu s postopkom iz člena 40, bo lahko na etiketi navedeno le vzdrževanje, objavljeno pred na ta način določenim datumom.“;

13. v členu 26 prejšnji odstavek 3 postane odstavek 1 b in doda se naslednje:

„Razen v primeru majhnih pakiranj standardnega semena morajo biti podatki, predpisani ali odobreni v skladu s to določbo, jasno ločeni od katerih koli drugih podatkov na etiketi ali na pakiranju, vključno s tistimi iz člena 28.

Po 30. juniju 1992 se lahko v skladu s postopkom iz člena 40 odloči, da so majhna pakiranja standardnega semena vseh vrst ali nekaterih vrst podvržena tej zahtevi ali pa da se predpisani ali odobreni podatki na drug način razlikujejo od katerih koli drugih podatkov, če je njihova razlikovalna značilnost izrecno navedena kot taka na etiketi ali na pakiranju.“;

14. člen 28 postane člen 28(1);

15. v členu 28 se doda naslednji odstavek:

„2. Pri osnovnem in certificiranem semenu morata biti etiketa ali odtis, določena v odstavku 1, oblikovana tako, da ni mogoča zamenjava z uradno etiketo iz člena 26(1).“;

16. vstavi se naslednji člen 29 a:

„Člen 29a

Da se poiščejo izboljšane rešitve glede nekaterih elementov certifikacijskih shem, sprejetih s to direktivo se lahko v skladu s postopkom iz člena 40 odloči, da se na ravni Skupnosti pod določenimi pogoji organizirajo začasni poskusi.

V okviru teh poskusov se lahko države članice izvzame iz nekaterih obveznosti, predpisanih s to direktivo. Obseg izvzetja se določi s sklicevanjem na določbe, za katere velja. Poskus ne sme trajati več kot sedem let.“;

17. peta in šesta alineja člena 30(3)(c) se nadomestita z naslednjima:

„— vrsta, navedena vsaj v latinici, z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, ali z njenim domačim imenom ali z obema,

— sorta, navedena vsaj v latinici,“;

18. člen 31 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 31

1. Države članice predvidijo, da se seme zelenjadnic:

— ki je bilo proizvedeno neposredno iz osnovnega semena, uradno potrjenega v eni ali več državah članicah ali v tretji državi, ki ji je bila priznana enakovrednost v skladu s členom 32(1)(d), ali ki je bilo proizvedeno neposredno s križanjem osnovnega semena, uradno potrjenega v državi članici, z osnovnim semenom, uradno potrjenim v taki tretji državi, in

— ki je bilo pridelano v drugi državi članici,

na zahtevo in brez poseganja v določbe te direktive uradno potrdi kot certificirano seme v katerikoli državi članici, če je bilo to seme poljsko pregledano in so bili izpolnjeni pogoji, predpisani za ustrežno kategorijo v Prilogi I, in če je uradni pregled pokazal, da so izpolnjeni pogoji, predpisani za isto kategorijo v Prilogi II.

Če je bilo v teh primerih seme proizvedeno neposredno iz uradno potrjenega semena ene od generacij pred osnovnim semenom, lahko države članice dovolijo uradno potrditev tega semena kot osnovno seme, če so izpolnjeni pogoji, predpisani za to kategorijo.

2. Seme zelenjadnic, ki je bilo proizvedeno v drugi državi članici in ki je namenjeno za uradno potrditev v skladu z določbami odstavka 1, se:

— zapakira in označi z uradno etiketo, ki izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogi V(A) in (B), v skladu z določbami člena 25(1), in

— opremi z uradnim dokumentom, ki izpolnjuje pogoje, predpisane v Prilogi V(C).

3. Države članice prav tako predvidijo, da se seme zelenjadnic:

— ki je bilo proizvedeno neposredno iz osnovnega semena, uradno potrjenega v eni ali več državah članicah ali v tretji državi, ki ji je bila priznana enakovrednost v skladu s členom 32(1)(d), ali ki je bilo proizvedeno neposredno s križanjem osnovnega semena, uradno potrjenega v državi članici, z osnovnim semenom, uradno potrjenim v taki tretji državi, in

— ki je bilo pridelano v tretji državi,

na zahtevo uradno potrdi kot certificirano seme v katerikoli od tistih držav članic, v kateri je bilo to seme

proizvedeno ali uradno potrjeno, če je bilo seme poljsko pregledano in so bili izpolnjeni pogoji, predpisani za ustrežno kategorijo v odločbi o enakovrednosti, sprejeti v skladu s členom 32(1)(a), in če je uradni pregled pokazal, da so izpolnjeni pogoji, predpisani za isto kategorijo v Prilogi II. Preostale države lahko prav takoodobrijo uradno potrditev tega semena.“;

19. v členu 37(2) angleške različice se „to methods for the maintenance“ nadomesti z „to a given maintenance“;

20. v členu 42(a) se za „cvetača“ vstavi „kitajski kapus“ in „radič“ se nadomesti s „korenasti radič (witloof), listnati radič (italijanski radič), industrijski radič“;

21. za Prilogo I(4)(A) se vstavi naslednje:

„Aa **Industrijski radič**

- | | |
|--------------------------------------------|----------------------|
| 1. od drugih vrst istega rodu ali podvrste | 1 000 m |
| 2. od druge sorte industrijskega radiča: | |
| — za osnovno seme | 600 m |
| — za certificirano seme | 300 m ² ; |

22. v Prilogi II(3)(a) se „*Beta vulgaris* (cheltenhamska sorta pesa)“ nadomesti z „*Beta vulgaris* (cheltenhamska pesa)“ in „*Beta vulgaris* (vse vrste)“ z „*Beta vulgaris* (druga pesa, razen cheltenhamske)“;

23. v Prilogi II(3)(a) se za „*Chicorium intybus*“ doda „(partim) (korenasti radič (witloof), listnati radič (italijanski radič))“, za „*Brassica oleracea* (ostale vrste)“ in „*Chicorium intybus* (partim) (korenasti radič (witloof), listnati radič (italijanski radič))“ pa se vstavi naslednje:

„ <i>Brassica pekinensis</i> “	97	1	75“
--------------------------------	----	---	-----

in

„ <i>Chicorium intybus</i> (partim) (industrijski radič)“	97	1	80“;
-----------------------------------------------------------	----	---	------

24. V Prilogi III (2) se za „*Chicorium intybus*“ doda „(partim) (korenasti radič (witloof), listnati radič (italijanski radič))“, za

„*Brassica oleracea*“ in „*Chicorium intybus* (partim) (korenasti radič (witloof), listnati radič (italijanski radič))“ pa se vstavi naslednje:

„ <i>Brassica pekinensis</i> “	20“
--------------------------------	-----

in

„ <i>Chicorium intybus</i> (partim) (industrijski radič)“	50“;
-----------------------------------------------------------	------

25. v Prilogi IV(A)(a)(5) se doda naslednje:

„navedena vsaj v latinici, z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, ali z njenim domačim imenom, ali z obema.“;

26. v Prilogi IV(A)(a)(6) se doda naslednje:

„navedena vsaj v latinici.“;

27. za Prilogo IV(A)(a)(10) se doda naslednje:

„10 a.V primeru sort, ki so hibridi ali samooplodne linije:

— za osnovno seme, če sta bila hibrid ali samooplodna linija, ki jima pripada seme, uradno sprejeta v skladu s to direktivo:

ime te komponente, pod katerim je bila uradno sprejeta, z navedbo končne sorte ali brez nje, ki mu je v primeru hibridov ali samooplodnih linij, ki so namenjeni izključno kot komponente končnih sort, dodana beseda ‚komponenta‘,

— za osnovno seme v drugih primerih:

ime komponente, ki ji pripada osnovno seme, ki je lahko podano v obliki kode, z navedbo končne sorte ter funkcije komponente (moška ali ženska) ali brez te navedbe in z dodano besedo ‚komponenta‘,

— za certificirano seme:

ime sorte, ki ji seme pripada, z dodano besedo ‚hibrid‘.“;

28. v Prilogi IV(B)(a)(4) se doda naslednje:

„navedena vsaj v latinici.“;

29. v Prilogi IV(B)(a)(5) se doda naslednje:

„navedena vsaj v latinici.“;

30. Doda se naslednja priloga:

„PRILOGA V

Etiketa in dokument, predvidena v primeru ne dokončno potrjenega semena, pridelanega v drugi državi članici

- izjava, da so bili izpolnjeni pogoji, ki jih je moral izpolnjevati posevek, iz katerega je pridelano seme,
- kjer je to primerno, rezultat predhodne analize semena.“

A. Podatki, ki jih mora vsebovati etiketa

- organ, pristojen za poljski pregled, in država članica ali njune začetnice,
- vrsta, navedena vsaj v latinici, z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, ali z njenim domačim imenom ali z obema,
- sorta, navedena vsaj v latinici,
- kategorija,
- referenčna številka polja ali partije,
- deklarirana neto ali bruto teža,
- besedilo: ‚seme ni dokončno potrjeno‘.

Člen 8

Direktiva 86/155/EGS se spremeni:

v drugi alineji člena 7 se „1. julij 1987“ nadomesti z „31. december 1988“

Člen 9

Direktiva 86/320/EGS se spremeni:

v členu 2 se „1. julij 1987“ nadomesti z „31. december 1988“.

Člen 10

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev:

— s členom 3(11) in členom 7(9) do 1. julija 1977,

— s členom 3(12) do 1. januarja 1983,

— s členom 6(5) in (6) ter s členom 7(6) in (10) do 1. januarja 1986,

— s členom 2(8), (17), (20) in (28), s členom 3(18), (31) in (37) in s členom 5(10), (19), (23) in (25), če te določbe zahtevajo, da se botanično ime vrste navede na etiketi semena, ter tudi s členi 1(8), 2(1), 3(20), 5(12) in 7(18) do 1. julija 1992,

— z drugimi določbami te direktive pa najpozneje do 1. julija 1990.

O tem je treba takoj obvestiti Komisijo.

Člen 11

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 13. junija 1988

Za Svet

Predsednik

I. KIECHLE

B. Barva etikete

Etiketa mora biti sive barve.

C. Podatki, ki jih mora vsebovati dokument

- organ, ki je dokument izdal,
- vrsta, navedena vsaj v latinici, z njenim botaničnim imenom, ki je lahko v skrajšani obliki in brez imen avtorjev, ali z njenim domačim imenom ali z obema,
- sorta, navedena vsaj v latinici,
- kategorija,
- referenčna številka semena, uporabljenega za setev, in ime države ali držav, ki so potrdile to seme,
- referenčna številka polja ali partije,
- površina, na kateri se prideluje partija, navedena v dokumentu,
- količina pridelanega semena in število pakiranj,
- število generacij po osnovnem semenu, v primeru certificiranega semena,